

## PUNTO Y COMA 65: GLOSARIOS EN FRANCÉS

**¿Y TÚ QUÉ OPINAS? DE HOMBRE A MUJER: LOS PIROPOS** 1 **acoso**: harcèlement 2 **agradar**: être agréable, plaire 3 **avergonzar**: faire honte 4 **galantería**: galanterie 5 **pícaro**: grivois 6 **alabar**: faire des louanges 7 **levantarle el ánimo (a alguien)**: remonter le moral 8 **halago**: louange, flatterie 9 **rechazo**: refus 10 **soez**: grossier 11 **antaño**: autrefois, jadis

**¿SABÍAS QUE... LA TEMPURA JAPONESA ES EN REALIDAD UN INVENTO DE LOS SACERDOTES ESPAÑOLES Y PORTUGUESES?** 1 **sacerdote**: prêtre 2 **navegante**: navigateur 3 **comerciante**: commerçant 4 **desembarcar**: débarquer 5 **rebozado**: pané 6 **harina de trigo**: farine de blé 7 **ayuno**: jeûne 8 **chuleta**: côtelette 9 **rallado**: râpé 10 **soja**: soja

**NOTICIAS CULTURA** 1 **actualmente**: actuellement 2 **indígena**: indigène 3 **constar de**: consister en, être composé de 4 **investigador**: chercheur 5 **destacar**: souligner 6 **provenir de**: provenir de 7 **catedrático**: professeur, agrégé 8 **beca**: bourse 9 **Erasmus**: Erasmus (*European Region Action Scheme for the Mobility of University Students*) 10 **rentabilidad**: rentabilité 11 **inversión**: investissement

**NOTICIAS CULTURA** 1 **resaca**: cuite (d'alcool), gueule de bois 2 **marea**: marée 3 **superviviente**: survivant 4 **¡maldita sea!**: nom de Dieu! 5 **descaro**: insolence, toupet 6 **mentiroso**: menteur 7 **envejecer**: vieillir 8 **extremaunción**: extrême-onction 9 **con antelación**: à l'avance 10 **descartar**: exclure 11 **polémico**: controversé, polémique

**ALBERTO MANZANO EL HOMBRE QUE AMABA A COHEN** 1 **vivencia**: expérience (vécue) 2 **gira**: tour 3 **reverencia**: révérence 4 **entrevista**: interview 5 **desgranar**: énumérer, éplucher au sens figuré 6 **hospedarse**: héberger 7 **liquidar**: liquider 8 **alojarse**: héberger 9 **conserje**: consierge 10 **camerino**: loge 11 **atroz**: atroce 12 **granadino**: de Grenade 13 **jaleo**: raffut (de la poésie) 14 **contundente**: convaincant, implacable 15 **desgarro**: ce qui est déchirant 16 **hito**: événement marquant 17 **ámbito**: domaine, milieu 18 **acercarse**: s'approcher de 19 **entrega**: remise 20 **escenario**: scène 21 **marcharse**: partir 22 **vínculo**: lien 23 **coger el timón**: tenir le gouvernail, diriger 24 **borrador**: brouillon 25 **huérfano**: orphelin

**LA FAMOSA GABARDINA AZUL** 1 **letra/letras**: paroles 2 **gabardina**: gabardine 3 **ladrón**: voleur 4 **ponerse en la piel (de alguien)**: se mettre à la place de l'autre 5 **traicionar**: trahir 6 **desprender**: se dégager

**PREMIOS GOYA 2017: NUESTRAS 4 PELIS FAVORITAS** 1 **montaje**: montage 2 **palomitero**: peu exigeant, où les popcorns sont permis 3 **conmovedor**: émouvant 4 **lacrimógeno**: lacrymogène 5 **inquietante**: inquiétant 6 **actor de reparto**: second rôle 7 **venganza**: vengeance 8 **trepidante**: trépидant 9 **desconcierto**: confusion 10 **dejar huella**: laisser une trace 11 **galardón**: prix

**NOTICIAS TENDENCIAS** 1 **zapatero**: cordonnier 2 **calzado**: chaussure 3 **boceto**: croquis 4 **piel**: cuir 5 **tejido**: tissu 6 **vasco**: Basque 7 **desembarco**: débarquement, arrivée 8 **homenaje**: hommage 9 **fetiché**: favori 10 **modista**: couturier 11 **auge**: apogée 12 **medioambiente**: environnement 13 **tumbona**: chaise-longue 14 **rasgo**: caractéristique, trait 15 **alabar**: louer 16 **imprescindible**: essentiel, indispensable

**LA PRIMERA VEZ QUE VOTÓ LA MUJER EN SUDAMÉRICA** 1 **plebiscito**: référendum 2 **villa**: ville 3 **encrucijada**: croisement 4 **departamento**: district, province 5 **juzgado**: tribunal 6 **junta**: assemblée 7 **convocar**: convoquer 8 **urna**: urne 9 **inscribirse**: s'inscrire 10 **casual**: fortuit 11 **ganado**: bétail 12 **reivindicar**: revendiquer, faire valoir 13 **fervoroso**: fervent 14 **polémica**: polémique 15 **efervescencia**: effervescence 16 **tutelar**: tutélaire 17 **eugenesia**: eugénisme 18 **ansiado**: tant attendu 19 **reglamentado**: réglementé 20 **varón**: homme 21 **prostíbulo**: bordel 22 **consultorio**: clinique 23 **cátedra**: chaire 24 **desplegar**: déployer 25 **aporte**: contribution 26 **cañada**: vallon 27 **fierza**: férocité 28 **crecida**: crue 29 **embrujo**: charme 30 **guaraní**: guaraní 31 **recio**: robuste 32 **apretado**: étroit 33 **caudaloso**: impétueux

**¿QUÉ ES UN PIROPO?** 1 **ponderar**: pondérer 2 **halago**: flatterie, compliment 3 **vertiente**: aspect 4 **ingenioso**: ingénieux 5 **galante**: galant 6 **soez**: grossièreté 7 **arraigado**: enraciné 8 **rosario**: chapelet 9 **remontar**: remonter 10 **bombón**: bonbon au chocolat 11 **derretirse**: fondre 12 **baldosa**: carrelage, dalle 13 **flaca**: maigre

**NO QUIERO TU PIROPO, QUIERO TU RESPETO** 1 **piropo**: compliment, drague 2 **freno**: frein 3 **hacer gracia**: amuser 4 **sonrojar**: faire rougir 5 **avergonzar**: faire honte 6 **molesto**: énervé, contrarié 7 **alabar**: louer 8 **tachar a alguien de**: reprocher, accuser 9 **primar**: primer 10 **a voz en grito**: à tue-tête 11 **pitar**: klaxonner, siffler 12 **andamio**: échafaudage 13 **auriculares**: écouteurs 14 **tapón**: bouchon, tampon 15 **bienintencionado**: bien intentionné 16 **cosificar**: chosifier 17 **juicio**: jugement 18 **permitirse licencias**: se permettre certaines libertés

### **SEIS COSAS QUE DEBERÍAS SABER SOBRE LA SEMANA SANTA EN LOS PAÍSES HISPANOHABLANTES**

1 **apuntarse**: participer 2 **misa**: messe 3 **tejer**: tresser 4 **Pascua**: Pâque, Pâques 5 **costalero**: porteur, (hommes qui portent sur leurs épaules les trônes solennels) 6 **desfilár**: défilé 7 **capucha**: capuche 8 **gorra**: bonnet 9 **tambor**: tambour 10 **banda sonora**: bande sonore 11 **clarín**: clairon 12 **casero**: fait maison 13 **conquense**: appartenant à la province de Cuenca 14 **farolillo**: lampion, lanterne 15 **cofradía**: confrérie 16 **saeta**: saeta, courte chanson à caractère religieux 17 **sobrecogedor**: accablant 18 **guiso**: plat cuisiné 19 **bacalao**: morue 20 **espinacas**: épinards 21 **haba**: fève 22 **fréjol**: haricot 23 **de o con antelación**: à l'avance 24 **vigilia**: vigile 25 **caballa**: maquereau 26 **canela**: cannelle 27 **torrija**: pain perdu

**TORRIJAS DE SEMANA SANTA** 1 **canela**: cannelle 2 **cucharada**: cuillerée à soupe 3 **rebanada**: tranche 4 **empapado**: imbibé 5 **rebozar**: enrober 6 **fuelle**: plat à servir 7 **escurrir**: égoutter

**ENTREVISTA A AROA MORENO, ESCRITORA Y PERIODISTA** 1 **charlar**: parler, bavarder 2 **ponérsele la carne de gallina a alguien**: donner la chair de poule 3 **ambientar**: se dérouler 4 **periodista**: journaliste 5 **relato**: récit 6 **enriquecedor**: enrichissant 7 **largo plazo**: long terme 8 **personaje**: personnage 9 **cortarse**: se gêner 10 **narrativa**: narration 11 **levantarse**: se dévoiler 12 **movida**: dramatique, émouvante 13 **escenario**: scénario 14 **entrevistar**: interviewer 15 **acabar de**: laisser de 16 **empujón**: coup de pouce 17 **volverse**: devenir 18 **echar la vista atrás**: jeter un regard en arrière 19 **rechazo**: refus 20 **sensibilizado**: sensibilisé 21 **acogido**: accueilli 22 **detenerse**: s'interrompre, prêter attention.

**“A TODOS LES GUSTA BAILAR EL LIPSI” (LA HIJA DEL COMUNISTA, DE AROA MORENO)** 1 **estufa**: poêle 2 **sótano**: cave, sous-sol 3 **leño**: bûche 4 **picón**: charbon de bois menu 5 **hurgar**: fouiller 6 **frotar**: frotter 7 **azabache**: jais 8 **tiznar**: salir, tacher de noir 9 **restregar**: frotter, 10 **zarandear**: secouer 11 **tendero**: épicier 12 **burlarse**: se moquer 13 **caldero**: pot, chaudron 14 **tufo**: mauvaise odeur, relent 15 **baba**: bave 16 **asar**: rôtir, griller 17 **desanudar**: dénouer 18 **zafarse**: s'échapper, se dérober 19 **copla**: musique populaire du folklore espagnol 20 **atónito**: ébahi 21 **rascar**: gratter 22 **abuhardillado**: mansardé 23 **dejar una huella**: laisser une trace 24 **desconchón**: écaille 25 **aguantar**: soutenir 26 **rellano**: palier 27 **velar**: veiller 28 **resbalar**: glisser 29 **castaño**: marronnier, châtaignier 30 **vertebrar**: structurer 31 **coja**: boiteuse 32 **agua de colonia**: eau de cologne 33 **artilugio**: gadget 34 **taza**: cuvette 35 **embadurnar**: enduire 36 **untar**: barbouiller, recouvrir 37 **asomar**: passer, regarder 38 **bordado**: bordé 39 **borrón**: tache, image floue 40 **mandar callar**: demander de se taire 41 **tila**: tilleul 42 **colar**: filtrer, tamiser

**DIÁLOGO: ALQUILANDO UNA VIVIENDA. PALABRAS CLAVE** **estropeados**: endommagés, abîmés **propietario**: propriétaire **pintar**: peindre **plaza de garaje**: place de parking **trastero**: débarras **luminoso**: lumineux **céntrico**: situé au centre **recibo** (del gas y del agua): facture (de gaz et d'eau) **afueras**: banlieue **patio** (de vecinos, interior): cour, patio **inquilinos**: locataires

**DIÁLOGO: ALQUILANDO UNA VIVIENDA. EXPRESIONES CLAVE** ¡Tiene unas vistas preciosas! Logis qui offre des vues splendides! **Un piso recién reformado** Un appartement tout récemment réformé **Las ventanas dan a la calle: es un exterior** Les fenêtres donnent sur la rue: c'est un extérieur **Las ventanas dan a un patio de vecinos: es un interior** Les fenêtres donnent sur une cour intérieure: c'est un intérieur